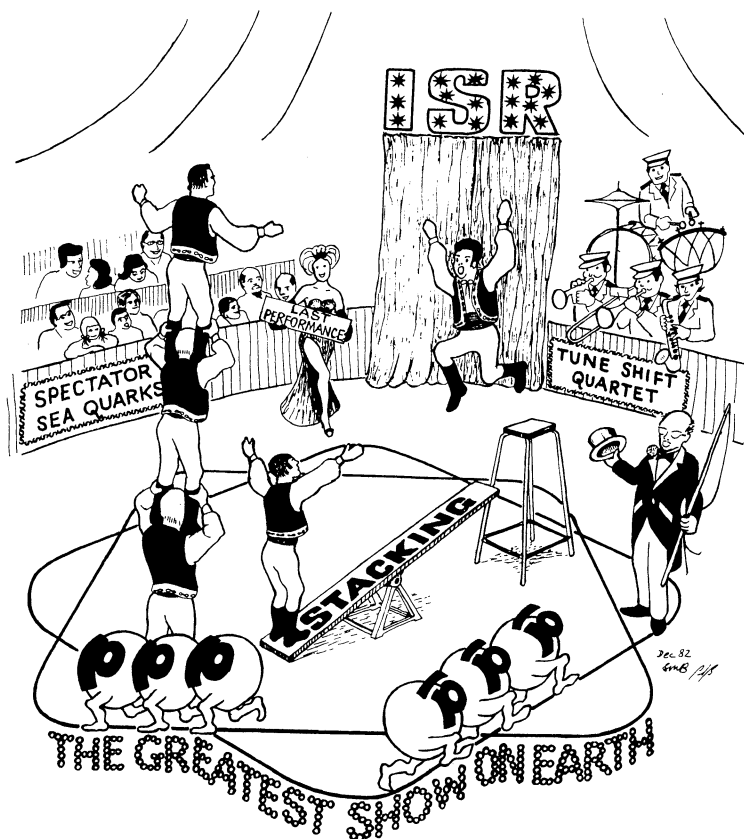
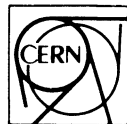
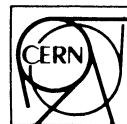
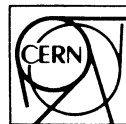
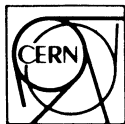




End of an era

The superlatives came thick and fast on Friday 27 January in the Main Auditorium when the last meeting of the Intersecting Storage Rings Experiments Committee marked, in the Director-General's words, 'the formal end of a glorious chapter of CERN history'. For at the end of last year, the ISR experiments had their last taste of colliding beams (although experiment R 704, using an anti-proton beam in just one ring, has still to take more data). At the meeting, ISR physicists presented their latest results. Right up to the last moment, this unique machine continued to provide valuable physics, and there are more data tapes yet to be processed. In a special afternoon session, Kjell Johnsen described the ISR's numerous contributions to accelerator physics and listed its remarkable performance milestones. He reminded his audience that it was 13 years to the day that first ISR particle collisions were observed. Then Maurice Jacob covered the physics that the ISR has produced, and the lessons that were learned. After underlining the wisdom accumulated from the ISR, the Director-General proposed a final vote of thanks.

La fin d'une époque

Les superlatifs sont tombés dru le vendredi 27 janvier dans le grand Amphithéâtre lorsque la dernière réunion du Comité des Expériences des anneaux de stockage à intersections a marqué, selon les termes du Directeur général, 'la conclusion officielle d'un glorieux chapitre de l'histoire du CERN'. C'est en effet à la fin de l'année dernière que les expériences des ISR ont reçu leur dernière provision de faisceaux de collisions (toutefois, l'expérience R 704, qui utilise un faisceau d'antiprotons dans un seul anneau, doit encore saisir des données supplémentaires). A cette réunion, les physiciens des ISR ont présenté leurs plus récents résultats. Jusqu'au tout dernier moment, cette incomparable machine a continué de fournir de précieuses informations et il reste encore d'autres bandes de données à traiter. Au cours d'une séance spéciale dans l'après-midi, Kjell Johnsen a exposé les nombreuses contributions des ISR à la physique des accélérateurs et énuméré les remarquables performances qui ont jalonné l'existence de cette installation. Il a rappelé à son auditoire que cela faisait treize ans jour pour jour que les premières collisions de particules des ISR avaient été observées. Puis, Maurice Jacob a présenté les résultats de physique que les ISR ont fournis et les enseignements qui en ont été tirés. Après avoir souligné l'importance du savoir accumulé grâce aux ISR, le Directeur général a proposé une salve finale d'applaudissements.